

36 - Vocabulario básico para expresar opiniones y emociones

Finalidad: Ofrecer recursos para actividades que ayuden a los refugiados a expresar opiniones y emociones básicas.

La importancia de expresar opiniones y emociones

Es importante que los refugiados puedan expresar opiniones y emociones en el idioma de destino. Sin embargo, suele ser una cuestión delicada, tanto desde el punto de vista intercultural como desde el punto de vista personal, hablar de los sentimientos o mostrarlos, sobre todo en el seno de un grupo. El objetivo no es pedir a los refugiados que hablen de sus sentimientos, sino que puedan expresar emociones cuando así lo decidan. Por ejemplo, es buena idea preguntar a los miembros de un grupo cómo se sienten al final de una sesión. ¿Están contentos? ¿Confusos? ¿Cansados? ¿Con energía? etc. También es bueno preguntar a una persona cómo se siente si se ha ausentado de las sesiones por estar enferma.

Vocabulario para expresar opiniones y emociones

Es útil empezar enseñando adjetivos como “feliz”, “triste”, “sorprendido”, “confuso”, etc. Luego, los refugiados pueden elegir imágenes o símbolos que reflejen esos sentimientos. Los emoticonos que suelen utilizarse en los SMS permiten plantear este concepto a un nivel muy general.


Por ejemplo:

- Se reparten distintas imágenes (tomadas de revistas, periódicos, Internet, etc.) con caras que denoten placer, alegría o tristeza, y se pide a los refugiados que emparejen las imágenes con un emoticono o una palabra adecuados.
- A continuación se les pide que elijan otras imágenes para ilustrar esos sentimientos.
- Todos pueden contribuir a la explicación, recurriendo a gestos o a un idioma común para ayudar con aquellas palabras que quizás no se entiendan o reconozcan.
- Los refugiados siguen practicando en parejas, seleccionando tarjetas al azar, asignando a las imágenes las palabras correspondientes y expresando su opinión/sus sentimientos.
- Algunos miembros del grupo tal vez sean capaces de formular frases sencillas (*estoy contento; ella está triste*).


Expresar sentimientos sin recurrir al idioma

Los refugiados que no tienen competencias en el idioma de destino y para los que aprender el nuevo idioma supone un gran desafío pueden verse excluidos del grupo de apoyo lingüístico a medida que los demás estudiantes van progresando. Conviene tratar de incluirlos, preguntándoles cómo se sienten. Podemos utilizar, por ejemplo, una tarjeta con un signo de interrogación, enseñándosela al refugiado. Podemos recurrir a los gestos para formular la pregunta y luego señalar en una tarjeta cómo nos sentimos (felices, cansados, con calor, etc.); a continuación, pediremos al refugiado que elija otra tarjeta que exprese sus propios sentimientos.

1. Expresar placer y alegría

<p>Eso es estupendo Me alegro mucho por ti Fantástico</p>		<p>contento</p>
---	---	-----------------

2. Expresar tristeza

<p>Estoy triste/descontento Eso son malas noticias</p>		<p>triste</p>
---	---	---------------

Ejemplos de emoticonos para diversas emociones:



asustado



sorprendido



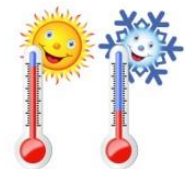
cansado



enfadado



confuso



con calor/con frío

Dónde buscar más imágenes

Las revistas y los periódicos (sobre todo imágenes deportivas), al igual que los cómics e Internet, son buenas fuentes de imágenes para expresar sentimientos o emociones. Si se recurre a Internet, buscar “caras con emociones”. Comprobar que las imágenes no estén sujetas a derechos de autor antes de utilizarlas en nuestras actividades.

Dónde buscar más expresiones

En la herramienta 33 - [Lista de expresiones para la comunicación cotidiana](#) pueden consultarse más expresiones útiles.